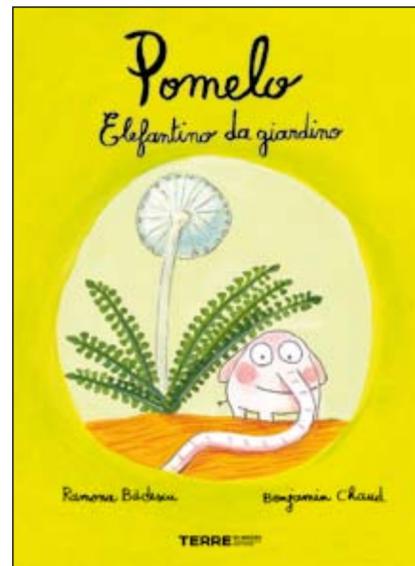


Un elefante sotto un soffione

Dell'elefantino Pomelo, personaggio di Ramona Badescu e Benjamin Chaud molto amato in Francia, erano usciti oltre dieci anni fa per De Vecchi quattro volumi (*Pomelo sta benone sotto il suo soffione*, *Pomelo sogna*, *Pomelo s'innamora*, *Pomelo si domanda...*). Dopo lunga assenza, accogliamo con piacere il suo ritorno sui nostri scaffali grazie a Terre di Mezzo, con un nuovo titolo e una nuova traduzione. *Pomelo sta benone sotto il suo soffione* diventa così *Pomelo*, elefantino da giardino, meno letterale e senza dubbio più efficace per introdurre il personaggio. Questo è infatti il primo volume nel quale incontriamo Pomelo, un elefantino rosa dalla lunghissima proboscide che vive sotto un soffione. Da questo contrasto - l'animale più grande sotto una pianta esile, i cui semi si disperdono al primo soffio di vento - nascono i piccoli racconti di vita quotidiana di Pomelo, tra filosofia e umorismo, tenerezza e avventura. Ingredienti che emergono dalle parole e ancora più dalle illustrazioni di Chaud - Premio Andersen nel 2014 con *Una canzone da orsi* (Franco Cosimo Panini) e già presente nel catalogo di Terre di Mezzo con *Mezzacalzetta, dove sei?* e *Il peggior compleanno della mia vita*. In questo volume, una brossura olandese

[Pomelo] ha paura che se il giardino non è infinito, allora cosa c'è oltre?

con carta usomano, si alternano vignette e illustrazioni più elaborate, ma sempre essenziali, buffe e a tratti poetiche, soprattutto quando l'elefantino rosa, in equilibrio su steli o al sicuro sotto il soffione, osserva l'orizzonte affrontando le domande che troviamo esplicitate nel testo. *Pomelo, elefantino da giardino* si compone di tre capitoli, e il primo è dedicato all'enorme proboscide del minuscolo elefantino. Presentata all'inizio come ragione di fastidio, dopo qualche goffo tentativo di nascondersela si rivela uno strumento indispensabile per nutrirsi e giocare: come farebbe altrimenti a recuperare le fragoline di bosco, troppo in alto per lui? O a fare grandi bolle di sapone? Archiviato il finto problema - la proboscide fa parte di lui - Pomelo affronta la paura di cose grandi e piccole, dagli spaventosi porri all'idea che il suo giardino possa avere una fine (oltre cosa c'è?); e infine, nel terzo capitolo, l'irresistibile elefantino si dedica al gioco libero e fantastico. Le prossime avventure usciranno in autunno, mentre di Chaud è in arrivo a fine aprile anche il primo volume



Ramona Badescu - trad. di Gioia Sartori - ill. di Benjamin Chaud, **Pomelo, elefantino da giardino**, Milano, Terre di Mezzo, 2020, pp. 96, euro 12,00.

di un'altra serie: *Nino & Taddeo dipingono la primavera*.

(mara pace)